

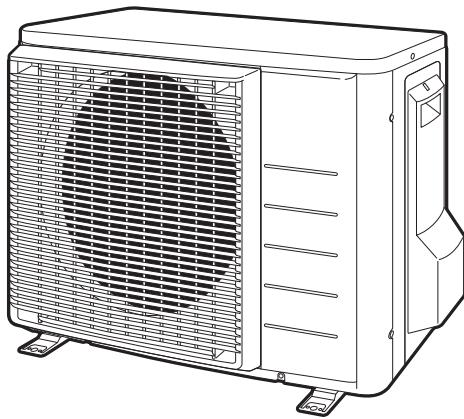
DAIKIN



AUSSENGERÄT

INVERTER
R410A Split Series

INSTALLIERUNGSHANDBUCH



MODELL

RXL25M2V1B	RXLS25M2V1B
RXL35M2V1B	RXLS35M2V1B
RXL25M3V1B	ARXL25M2V1B
RXL35M3V1B	ARXL35M2V1B
RXLG25M2V1B	
RXLG35M2V1B	

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (B) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont cette déclaration vise sont des unités de climatisation.

04 (N) verklärt auf diejenigen hin, die den Luftkonditionierungsmodellen aus berengt, dass die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:

06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori di modello a cui è fatta questa dichiarazione:

07 (G) δηλώνει υπό την μοναδικήν της ευθύνην ότι τα προϊόντα αυτά ανήκουν στην κατηγορία των κλιματιστικών μοντέλων:

08 (P) decarta sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

09 (S) zeiagnan, konfirmuante no, cao obvezivnosti, "to modelim klimatizacijom bezputja, s kotorym onmogca racovue zaštite:

10 (K) erkänner under enansvar, at klimaanlægsmodellem som denne erklæring vedrører:

11 (S) déclare au sein d'une responsabilité que les appareils dont cette conditionne visés dans la présente déclaration ont:

12 (N) verklärt et fullständig ansvar, da Luftkondisjoneringssmodeller som herengt, og de som denne deklarasjonen, innebefærer at:

13 (H) imitava na cion omospustoci, ve momente izumitvenja inistanciatur, za kompo ce omica rasi deponaciju:

14 (C) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se totto prohlášení vztahuje:

15 (H) izjavljuje pot sključku lastnosti odgovornosti da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) tejej bleszegę tutajban bijeli, hogy a klimberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

17 (P) deklaruje na własną i w pełni odpowiadającą, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja zastrzeżone:

18 (G) deklara pomoćno rešpuniti e' paratiti da e' acondisional la care se efera aceasta declaratie:

19 (S) říkám dovolenosť o záujme, da sú modely klimatických naprav, na ktoré je zápisana deklarácia:

20 (N) izjavljam na telješku konsolidaciji, e' kasljivo da je uveljavljena na vsej uveljavljenoj modelici:

21 (G) deklariraju na cion omospustoci, ve momente izumitvenja inistanciatur, za kompo ce omica rasi deponaciju:

22 (L) vriskiš sao obstanjuje sleba, nad oru kondicijoniravnu prelasci modeli, kuveni ya takmona ši deklaracija:

23 (V) ar pini abituja a spiecha, ka tâkku uzstati klimatizacijski modeli, uz kurem atlecas ſi deklaracia:

24 (S) vyhlasuje na vlastného zodpovednosť, že model klimatizácie, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie:

25 (C) promoción klima control, aprobando el modelo en uso, habiendo sido informado de su uso:

RXLG25W2V1B. RXLG35M2V1B. RXL25M3V1B. RXL35M3V1B.

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our
der (nachfolgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechen, unter der Voraussetzung,
daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden

03 se consumen a través de un medio de comunicación social, por el cual se socie a las personas con respecto a los instrumentos de comunicación.

04 conforman de volente nomina[n] de één of meer bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.

05 estan en conformidad con las siguiente[s] normal[s] o criterio[s] documental[es] o alternativo[s], siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.

06 son conformi al/la) seiguiente(s) standard(s) o altern(o) documental(o), a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 érann obigljivna za te (tac) aktoborbo(c) protutno(c) italijo Evropskoj konvenciji, utro ITIV pravilom/četou na xristijanskoobčini obitja/prijava

08 se consumen a través de un medio de comunicación social, por el cual se socie a las personas con respecto a los instrumentos de comunicación.

EN60335-2-40,
01 following the provisions of:
10 under tagtgælelse af bestemmelserne i:
19 ob upostevanj obojt.

Uz gaminys bei vor schmieden uza.	11 rengi virukus.	24 uzvarai ar iuvaciu.
03 konformitatem stipulacionis des	12 genni henboid li bestemmeseine :	21 creažiavikui krayavacu ha:
04 oveienekomstig de bepalingen van:	13 noudatissen mārķas!	22 laktasiu nuotoli, pateliamu;
05 sigurando das dispostioone de:	14 za dorzien iustaroveni pēptipu:	23 le vērojot naistus, kas noteiktas:
06 secundone le preskripciju ner:	15 piena oredzibama:	24 ondzījavicu istāvienove:
07 ja tajāpati tuv turētāčiuv wux:	16 kovati (2).	25 bunin ūsgalari na ogutu orakā:
08 de acord com a previsto sm:		
09 a procentuose, a sponcenose		
10 Turums nevadītācīv-		
		17 zogolite z postāvokļiem!
		18 Turums nevadītācīv-

01	Note *	as set out in and judged positively by according to the Certificate 	06	Nota *	definido no e julgado positivamente de segundo o Certificado .
02	Hinweis *	wie in aufgestellt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat .	07	Σημείωση *	το οριζόμενο στο και κρίθηκε θετικό στο οριζόμενο στο κατά την επίβλεψη από σύμφωνα με το Κείμενο Εγγυητικού , λαμβανώντας υπόψη την πολυτέλεια της επίβλεψης & την απόδειξη της θετικότητας του έγγυητου στον αριθμό .
03	Remarque *	tel que défini dans et évalué positivement par conformément au Certificat 	08	Nota *	com base no e avaliado positivamente de de acordo com o Certificado .
04	Bemerk *	zoals vermeld in en positief beoordeeld door overeenkomstig certificaat 	09	Примечание *	как указано в и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству .
05	Nota *	como se establece en y es valorado positivamente por de acuerdo con el certificado emitido en 	10	Remark *	como se establece en e é valorado positivamente por de acordo com o certificado emitido em

THE JOURNAL OF CLIMATE

PAIKIN
BP

Jakayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Oct. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE · DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE · KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE · DECLARATION-OF-CONFORMITE
CE · CONFORMITEITSVERKLARING

CE · DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE · DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE · AİMƏLİY TƏMİNƏFƏTİ

CE · DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE · ZÁRJAVLIEH-O-COÖFTENING
CE · OVERENSTEMMELSELSE
CE · FÖRSÄKRAKN-OM-OVERENSTÄMMLE

CE · IZJAVA O SKLADNOSTI
CE · VASTAVUDEKLARATSION
CE · DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE · DECLARATE-DE-CONFORMITE

CE · ATTITKIES-DEKLARACIA
CE · ATTESTATION-DE-CONFORMITE
CE · VYHLASENIE-ZHODY
CE · UYGUNLUK-BEVANI

DaiKin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning model to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimagehäuse für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont la conditionne visée par la présente déclaration:
04 (NL) deklareert hierbij op zijn exclusieve verantwoordelijkheid dat de aircconditioning units vermeld in deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado o de aircconditioning a los cuales hace referencia la declaración:
06 (L) dicitur sotto sua responsabilità che i condizionatori modello o cui riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει ότι η μοναδική απόφευκτη εύθυνη για την επικαιρότητα των κλιματιστικών προϊόντων της είναι η εταιρεία που παρέχει την εγγύηση για την επικαιρότητα των μοντέλων:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXLS25M2V1B, RXLS35M2V1B, RXL25M2V1B, RXL35M2V1B, ARXL25M2V1B, ARXL35M2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 den den folgenden Normen(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie genügend unsre Anweisungen eingeschlossen werden:
03 son conformes a las leyes normales(s) para autorizar q[uo]d se utilice el modelo(s) conforme(n) a las instrucciones
04 conformato de volgende norm(en) of één of meer andere binnende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gehuld in overeenkomstig
onze instructies.
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s), u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con
nuestras instrucciones.
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) o caratte(re) normativo, a patto che vengano usati in conformità alle
nostre istruzioni.
07 Elva ujgyűjön meg az adott előirányozott próbával a hálózatba történő kovezépítésről, mert nyilvántartásban nem található a
légelőtérben, így:

- 01 following the provisions of:
02 genäß den Vorschriften der:
03 conformato aux stipulations des:
04 overeenkomstig de regelingen van:
05 siguientes las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 je tipom tvořícím kovozemí:
08 de acuerdo con o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

- 10 under�agtagelse af bestemmelserne :
11 enligt vilkoren i:
12 gilt demnach im Bestimmungsort:
13 nouărtatea marăgescă:
14 za ustanovljeni predjeli:
15 prema odredbama:
16 dovevi alz:

- 17 w konformie z przepisami:
18 w konformie z przepisami:
19 w konformie z przepisami:
20 w konformie z przepisami:
21 w konformie z przepisami:
22 w konformie z przepisami:
23 w konformie z przepisami:
24 w konformie z przepisami:
25 w konformie z przepisami:
26 w konformie z przepisami:

- 18 in linea precedente:

- 19 do uporabljanih določb:

- 20 v vestitul în vîncere:

- 21 členkového knižnicu:

- 22 lakantis ustanau, na:

- 23 ievērojot nācību, kas volejams:

- 24 orižinālā iestānēšanā:

- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 26 zgodne z postanowieniami Dyrektyw.

- 27 w konformie z przepisami:

- 28 w konformie z przepisami:

- 29 w konformie z przepisami:

- 30 w konformie z przepisami:

- 31 w konformie z przepisami:

- 32 w konformie z przepisami:

- 33 w konformie z przepisami:

- 34 w konformie z przepisami:

- 35 w konformie z przepisami:

- 36 w konformie z przepisami:

- 37 w konformie z przepisami:

- 38 w konformie z przepisami:

- 39 w konformie z przepisami:

- 40 w konformie z przepisami:

09 (rus) заявляем, что соответствующий стандарт, о котором упомянуто в настоящем заявлении, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (DK) erklärt unter einschließlich der Modelle der Klimagehäuse, von denen die Erklärung verfasst:

11 (S) deklarerar i egenskap av luftkonditioneringssystemet som berörs av denna erklärning, meddelar att:

12 (X) erklärt und fullständig ansagt, daß die aircconditioning units vermerkt in dieser Erklärung betreffend:

13 (fin) ilmoitaa omilla vastuuillaan, että tämä mukautuu referenssiin, joka on osoitettu tämän deklaration:

14 (cz) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizací, které se toto prohlášení týkají:

15 (hr) izjavljuje pod iskључivo vlastni potpisom da su ovaj modeli, koji su u ovoj se zaprijava:

16 (H) teljes felelősséggel tükrözött, hogy a klimatizátorok modelljei, melyeket e nyilatkozat vonatkozik:

17 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu beyan edir:

18 (ru) подтверждаем, что соответствующий стандарт, о котором упомянуто в настоящем заявлении:

19 (es) declaro que el mencionado sistema de climatización, sobre el cual se refiere la declaración, cumple:

20 (sr) изјављујем да је описано у овој декларацији, ако је то корисно:

21 (de) bestätigen wir, dass die in der vorliegenden Erklärung aufgeführten Modelle:

22 (it) dichiaro che i modelli di climatizzatori menzionati nella dichiarazione sono:

23 (lv) apstiprināju apliecinātā, ka šajā uzskaitē ietverti klimatizācijas modeļi:

24 (sk) vyhlasujem, že všechny uvedené modely klimatizátorov:

25 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

26 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

27 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

28 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

29 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

30 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

31 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

32 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

33 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

34 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

35 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

36 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

37 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

38 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

39 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

40 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

41 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

42 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

43 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

44 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

45 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

46 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

47 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

48 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

49 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

50 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

51 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

52 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

53 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

54 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

55 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

56 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

57 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

58 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

59 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

60 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

61 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

62 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

63 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

64 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

65 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

66 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

67 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

68 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

69 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

70 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

71 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

72 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

73 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

74 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

75 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

76 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

77 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

78 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

79 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

80 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

81 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

82 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

83 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

84 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

85 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

86 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

87 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

88 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

89 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

90 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

91 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

92 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

93 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

94 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

95 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

96 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

97 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

98 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

99 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

100 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

101 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

102 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

103 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

104 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

105 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

106 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

107 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

108 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

109 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

110 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

111 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

112 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

113 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

114 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

115 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

116 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

117 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

118 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

119 (lv) izstāsti, ka šajā dokumentā ietverti šajā deklarācijā minētie klimatizācijas modeļi:

120 (sk) vyhlasujem, že všetky uvedené modely klimatizátorov:

121 (tr) təşəkkür ediriz, ki təqdim etdiyi təqdimatın əsasında, bu modellər hava qidalanıcılarının tətbiq olunduğu:

122 (en) declare under our own responsibility that the following standard(s) or other normative document(s) or outgo(s) document(s) normative(s), from which this declaration refers:

123 (fr) déclarer à l'égard de ce document(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), de qui cette déclaration fait référence:

124 (nl) verklaaren wij dat de volgende standaard(en) of ander(e) normatieve document(en) of uitga(s) normatieve(s) document(s) van toepassing zijn:

125 (de) erklären wir, daß die in dieser Erklärung aufgeführten Modelle:

126 (it) dichiaro che i modelli di climatizzazione menzionati in questa dichiarazione sono:

Sicherheitshinweise

- Die hier beschriebenen Warnhinweise sind mit **WARNUNG** und **ACHTUNG** gekennzeichnet. Sie enthalten wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle Warnhinweise.
- Bedeutung der Hinweise **WARNUNG** und **ACHTUNG**

⚠️ **WARNUNG... Bei Nichteinhaltung von **WARNUNG** besteht die Wahrscheinlichkeit ernsthafter Konsequenzen wie Tod oder schwere Körperverletzung.**

⚠️ **ACHTUNG ... Werden die **ACHTUNG nicht beachtet, kann dies gefährliche Konsequenzen nach sich ziehen.****

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitssymbole haben die folgenden Bedeutungen:

Folgen Sie den Anweisungen.	Stellen Sie unbedingt einen Erdanschluß her.	Versuchen Sie dies niemals.
-----------------------------	--	-----------------------------

- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Probelauf durch, um etwaige Fehler festzustellen, und erklären Sie dem Kunden anhand der Bedienungsanleitung, wie die Klimaanlage zu bedienen und zu pflegen ist.
- Bei der englischen Fassung der Anleitung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

⚠️ **WARNUNG**

- Beauftragen Sie Ihren Händler oder qualifiziertes Personal mit der Installation der Anlage.
Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Installieren Sie die Klimaanlage gemäß den Anweisungen in dieser Installationsanleitung.
Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Verwenden Sie nur vorgeschriebenes Zubehör und Teile für die Installationsarbeiten.
Bei Verwendung ungeeigneter Teile besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt oder ein Wasserleck, elektrischer Schlag oder Brand verursacht wird.
- Installieren Sie die Klimaanlage auf einem Fundament, das stark genug für das Gewicht der Anlage ist.
Ein Fundament von unzureichender Tragfähigkeit kann zu Herunterfallen und Unfällen mit Verletzungen führen.
- Elektroarbeiten müssen gemäß den relevanten lokalen und nationalen Bestimmungen und den Anweisungen in dieser Installationsanleitung durchgeführt werden. Verwenden Sie nur einen festgeschalteten Stromkreis.
Unzureichende Stromkreiskapazität und unsachgemäße Arbeitsausführung können zu elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Verwenden Sie ein Kabel von geeigneter Länge.
Verwenden Sie keine Abzweigleitungen oder Verlängerungskabel, weil diese zu Überhitzen, elektrischen Schlägen oder Brand führen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Verkabelung sicher befestigt ist, die vorgeschriebenen Kabeltypen verwendet werden und die Klemmenanschlüsse oder Kabel keiner Belastung ausgesetzt sind.
Falsche Anschlüsse oder Befestigung der Kabel können zu abnormaler Wärmebildung oder einem Brand führen.
- Bei der Verkabelung der Stromversorgung und der Verbindung der Kabel zwischen Innen- und Außengerät sind die Kabel so zu verlegen, dass der Schaltkastendeckel sicher befestigt werden kann.
Falsche Anbringung des Schaltkastendeckels kann zu elektrischen Schlägen, Brand oder Überhitzen der Klemmen führen.
- Falls Kältemittelgas während der Installation entweicht, ist der Bereich sofort zu belüften.
Giftiges Gas kann entstehen, falls das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt.
- Überprüfen Sie die Anlage nach der Installation auf Kältemittelgaslecks. Giftiges Gas kann erzeugt werden, falls Kältemittelgas in den Raum entweicht und mit einer Feuerquelle wie z. B. einem Heizkörper, Ofen oder Herd in Berührung kommt.
- Wenn Sie die Klimaanlage installieren oder versetzen, entlüften Sie unbedingt den Kältemittelkreis, um sicherzugehen, dass er frei von Luft ist, und verwenden Sie nur das vorgeschriebene Kältemittel (R410A).
Das Vorhandensein von Luft oder anderen Fremdstoffen im Kältemittelkreis verursacht einen abnormalen Druckanstieg, der zu einer Beschädigung der Anlage oder gar zu Verletzungen führen kann.
- Schließen Sie während der Installation die Kältemittel-Rohrleitungen einwandfrei an, bevor Sie den Kompressor in Betrieb nehmen.
Falls der Kompressor nicht einwandfrei angeschlossen und das Absperrventil während des Kompressorbetriebs offen ist, wird Luft angesaugt, wodurch ein abnormaler Druck im Kühlkreislauf verursacht wird, was zu einer Beschädigung der Anlage oder gar zu Verletzungen führen kann.
- Stellen Sie den Kompressor während des Pumpenstillstands ab, bevor Sie die Kältemittel-Rohrleitungen abtrennen.
Falls der Kompressor noch läuft und das Absperrventil während des Pumpenstillstands offen ist, wird beim Abtrennen der Kältemittel-Rohrleitungen Luft angesaugt, wodurch ein abnormaler Druck im Kühlkreislauf verursacht wird, was zu einer Beschädigung der Anlage oder gar zu Verletzungen führen kann.
- Die Klimaanlage muss unbedingt geerdet werden. Erden Sie das Gerät nicht an einer Gas- oder Wasserleitung, einem Blitzableiter oder der Erdleitung eines Telefons. Falsche Erdung kann zu elektrischen Schlägen führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
Wird kein Fehlerstrom-Schutzschalter installiert, kann es zu elektrischen Schlägen oder einem Brand kommen.

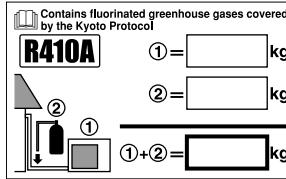
⚠️ **ACHTUNG**

- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, wo die Gefahr eines Lecks von brennbaren Gasen besteht.
Im Falle eines Gaslecks kann die Ansammlung von Gas in der Nähe der Klimaanlage zu einem Brand führen.
- Installieren Sie die Ablaufleitungen nach den Anweisungen in dieser Installationsanleitung, um einwandfreies Ablaufen zu gewährleisten, und isolieren Sie die Leitungen, um Kondensation zu verhindern.
Falsche Verlegung der Ablaufleitungen kann zu Wasserlecks und Sachschäden im Innenraum führen.

- Ziehen Sie die Bördelmutter nach der vorgeschriebenen Methode an, z. B. mit einem Drehmomentschlüssel. Falls die Bördelmutter zu fest sitzt, kann sie nach längerem Gebrauch reißen, wodurch ein Kältemittelleck verursacht wird.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Eindringen von Kleintieren in das Außengerät zu verhindern. Kleintiere, die mit Elektroteilen in Berührung kommen, können Funktionsstörungen, Rauch oder Feuer verursachen. Bitte weisen Sie den Kunden an, den Bereich um das Gerät sauber zu halten.
- Diese Anlage ist konzipiert für die Benutzung durch Experten oder geschulte Benutzer in Geschäftsstellen, in der Leicht-industrie und in landwirtschaftlichen Betrieben sowie zur kommerziellen Verwendung oder in Haushalten durch Laien.
- Der Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).

Zubehör

Mit dem Außengerät mitgeliefertes Zubehör:

(A) Installierungshandbuch	1	(B) Kältemittelfüllungsaufkleber 	1
(C) Mehrsprachiges Etikett für fluorierte Treibhausgase	1		

Vorsichtsmaßnahmen für die Wahl des Montageortes

- 1) Der Aufstellungsort muß stabil sein, um das Gewicht tragen zu können und darf durch die Vibrationen nicht ins Schwingen gebracht werden, so daß die Betriebsgeräusche nicht verstärkt werden können.
- 2) Der Aufstellungsort muß so gewählt werden, daß niemand durch den Austritt der warmen Luft und durch die Betriebsgeräusche gestört wird.
- 3) Der Aufstellungsort darf nicht in der Nähe eines Schlafzimmers liegen, weil die Betriebsgeräusche störend wirken können.
- 4) Für die Aufstellung des Gerätes muß ausreichend Platz zur Verfügung stehen.
- 5) Der Luftstrom des Lufteinlasses und des Luftauslasses darf nicht behindert werden und es muß ausreichend freier Raum vorhanden sein.
- 6) Eine Möglichkeit von Austritt eines entzündbaren Gases am Aufstellungsort muß ausgeschlossen sein.
- 7) Die Geräte, Stromkabel und Verbindungskabel müssen sich mindestens 3 Meter von einem Fernsehgerät oder Radio entfernt befinden, weil sonst die Möglichkeit von Bild- oder Tonstörungen auftreten können. (Je nach Empfangsbedingungen können Störungen auch bei einem größeren Zwischenraum als von 3 Metern auftreten.)
- 8) In Küstengebieten oder an anderen Stellen, an denen Schwefeldioxid in der Atmosphäre vorhanden ist, kann die Lebensdauer der Klimaanlage durch die auftretende Korrosion verkürzt werden.
- 9) Weil aus dem Außengerät Wasser austritt, dürfen sich keine feuchtigkeitsempfindlichen Gegenstände in der Nähe des Gerätes befinden.

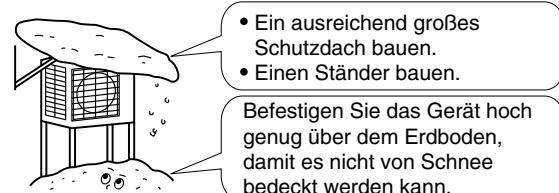
HINWEIS

Kann nicht an der Decke hängend oder übereinander installiert werden.

⚠ ACHTUNG

Beim Betrieb der Klimaanlage bei niedriger Umgebungstemperatur immer sicherstellen, daß folgende Regeln befolgt werden.

- 1) Zum Schutz vor Windeinwirkung das Außenaggregat mit seiner Ansaugseite zur Wand weisend aufstellen.
- 2) Niemals das Außenaggregat so aufstellen, daß die Ansaugseite direkt dem Wind ausgesetzt ist.
- 3) Zum Schutz vor Windeinwirkung bringen Sie eine Abschirmplatte an der Luftauslaßseite des Außengeräts an.
- 4) An Orten mit starkem Schneefall einen Aufstellungsort wählen, wo der Schnee das Aggregat nicht beeinflußt.



- Ein ausreichend großes Schutzdach bauen.
 - Einen Ständer bauen.
- Befestigen Sie das Gerät hoch genug über dem Erdboden, damit es nicht von Schnee bedeckt werden kann.

Installationszeichnungen für das Außengerät

Max. zulässige Rohrleitungs-länge	20 m
** Min. zulässige Rohrleitungs-länge	1,5 m
Max. zulässige Rohrleitungs-höhe	15 m
* Zusätzliche Kältemittelfüllung für Kältemittelrohre über 10 m Länge.	20 g/m
Gasleitung	Außendurchmesser 9,5 mm
Flüssigkeitsleitung	Außendurchmesser 6,4 mm

* Fügen Sie die richtige Menge zusätzlichen Kältemittels ein.

Die Nichtbeachtung kann zu Leistungseinbußen führen.

** Die empfohlene kürzeste Rohrlänge beträgt 1,5 m, um Lärm vom Außengerät und Vibrationen zu vermeiden.

(Mechanische Geräusche und Vibrationen können abhängig davon, wie das Gerät installiert und in welcher Umgebung es verwendet wird, auftreten.)

Umwickeln Sie die Isolierleitung von oben bis unten mit Klebeband.

VORSICHT

**Wählen Sie eine Rohrleitungslänge zwischen 1,5 m bis 20 m.

Verwenden Sie an Orten mit schlechter Wasserabfuhr einen Sockel für das Außengerät. Ändern Sie die Fußhöhe, bis das Gerät waagrecht steht. Andernfalls können Undichtigkeiten oder Wasseransammlungen auftreten.

300 mm Platz zum Arbeiten unter der Deckenoberfläche freihalten.

Lassen Sie Platz für Leitungen und Wartungszwecke (Elektrik).

250 mm von der Wand

311
(Mittelpunkt der Bohrung für Fußschrauben)

574
(Mittelpunkt der Bohrung für Fußschrauben)

105,5
(Von der Geräteseite aus)

Falls die Gefahr besteht, dass das Gerät fällt, verwenden Sie Fußschrauben oder Drähte.

Abdeckung des Absperrventils

■ Entfernen der Abdeckung des Absperrventils

- Schraube an der Abdeckung des Absperrventils entfernen.
- Abdeckung nach unten schieben, um es zu entfernen.

■ Anbringen der Abdeckung des Absperrventils

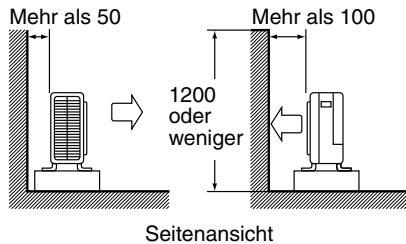
- Oberen Teil der Abdeckung des Absperrventils in das zu installierende Außengerät
- Ziehen Sie die Schrauben an.

Einheit: mm

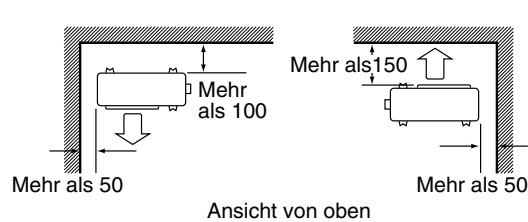
Richtlinien für die Installation

- Wenn sich im Lufteinlaß- oder -auslaßpfad der Außeneinheit eine Wand oder ein sonstiges Hindernis befindet, so befolgen Sie die nachfolgenden Richtlinien für die Installierung.
- Für alle im Folgenden dargestellten Installationsschemata sollte die Wandhöhe auf der Abluftseite höchstens 1200mm betragen.

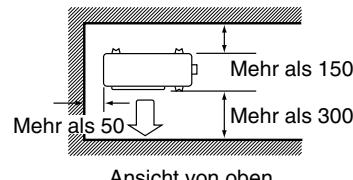
Bei Wand auf eine Seite



Bei Wänden an zwei Seiten



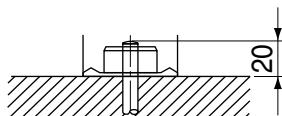
Bei Wänden auf drei Seiten



Einheit: mm

Vorsichtsmassnahmen bei der Installation

- Prüfen Sie die Stärke und die horizontale Ausrichtung der Installationsfläche, damit das Klimagerät nach der Installation ohne Vibrationen oder Geräusche arbeiten kann.
- Befestigen Sie das Gerät entsprechend der Zeichnung des Fundaments in sicher mithilfe der Fundamentschrauben. (Legen Sie 4 Sätze im Handel erhältliche M8- oder M10-Verankerungsschrauben mit Muttern und Unterlegscheiben bereit.)
- Es ist am besten, wenn die Verankerungsschrauben eingeschraubt werden, bis sie 20mm über die Oberfläche des Fundaments herausragen.



Installation des Außengeräts

1. Installieren der außeneinheit.

- Schlagen Sie bei der Installation des Außengeräts unter "Vorsichtsmaßnahmen für die Wahl des Montageortes" und im "Installationszeichnungen für das Außengerät" nach.

Installation des Außengeräts

2. Aufweiten des rohrendes.

- 1) Schneiden Sie das Rohrende mit einem Rohrschneider ab.
- 2) Entfernen Sie Grat mit der Schnittfläche nach unten, damit keine Metallspäne in das Rohr eintreten.
- 3) Setzen Sie die Konusmutter auf das Rohr.
- 4) Weiten Sie das Rohr auf.
- 5) Überprüfen Sie, daß das Rohr angemessen aufgeweitet worden ist.

(Genau rechtwinklig schneiden.)
Grat entfernen.

Aufweiten			
Genau in der nachfolgend gezeigten Position einsetzen.			
Bördelwerkzeug für R410A	Herkömmliches Bördelwerkzeug		
Kupplungs-Typ	Kupplungs-Typ (Starrer Typ)	Flügelmutter-Typ (Englischer Typ)	
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

Überprüfen

Das Rohrende muß in einem perfekten Kreis gleichförmig aufgeweitet sein.
Sicherstellen, daß die Konusmutter angebracht ist.

Überprüfen			
Die innere Oberfläche der Aufweitung muß frei von Fehlern sein. Sicherstellen, daß die Konusmutter angebracht ist.			

⚠ WARNUNG

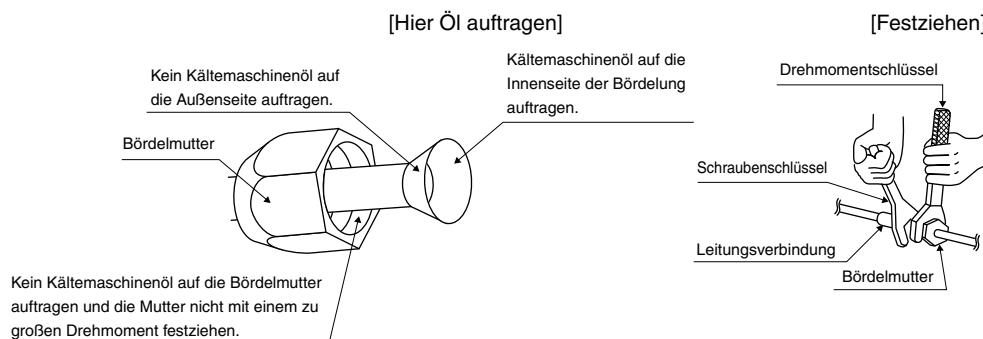
- 1) Verwenden Sie kein Mineralöl auf der Bördelverbindung.
- 2) Verhindern Sie, dass Mineralöl in das System eindringt, da dies die Lebensdauer der Geräte verkürzt.
- 3) Verwenden Sie niemals die gleichen Rohrleitungen, die für vorhergehende Installationen gebraucht wurden. Benutzen Sie nur die mit dem Gerät mitgelieferten Teile.
- 4) Installieren Sie niemals einen Entfeuchter an diesem R410A – Gerät, um seine volle Lebensdauer zu garantieren.
- 5) Das Material des Entfeuchters könnte sich auflösen und das System beschädigen.
- 6) Unvollständiges Aufweiten kann Lecken von Kühlmittelgas verursachen.

3. Kühlmittelverrohrung.

⚠ ACHTUNG

- 1) Verwenden Sie die Bördelmutter, die sich am Gerät befindet. (Damit die Bördelmutter nicht aufgrund von Altersverschleiß reißen kann.)
- 2) Tragen Sie, um ein Austreten von Gas zu verhindern, auf die Innenseite der Bördelung Kältemaschinenöl auf. (Verwenden Sie Kältemaschinenöl für R410A-Systeme.)
- 3) Verwenden Sie zum Festziehen der Bördelmutter geeignete Drehmomentschlüssel, um eine Beschädigung der Bördelmutter und ein Entweichen von Gas zu verhindern.

Richten Sie die Mitten der beiden Aufweitungen aus und ziehen Sie die Bördelmuttern um 3 oder 4 Umdrehungen von Hand an. Ziehen Sie die Muttern dann mit den Drehmomentschlüsseln gut fest.



Anzugdrehmoment für Konusmuttern	
Gasseite	Flüssigkeitsseite
3/8 Zoll	1/4 Zoll
32,7 bis 39,9 N · m (333 bis 407 kgf · cm)	14,2 bis 17,2N · m (144 bis 175 kgf · cm)

Ventilkappen-Anzugdrehmoment	
Gasseite	Flüssigkeitsseite
3/8 Zoll	1/4 Zoll
21,6 bis 27,4N · m (220 bis 280kgf · cm)	21,6 bis 27,4N · m (220 bis 280kgf · cm)
Anzugdrehmoment für die Wartungsöffnungskappe:	10,8 bis 14,7N · m (110 bis 150kgf · cm)

Installation des Außengeräts

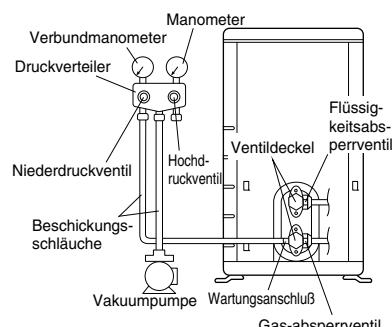
4. Absaugen von luft und prüfen auf lecken von gas.

- Wenn die Rohrleitungsarbeiten abgeschlossen sind, müssen die Luft abgepumpt und die Leitungen auf Dichtigkeit geprüft werden.

⚠️ **WARNUNG**

- Geben Sie keine anderen Substanzen als das festgelegte Kühlmittel (R410A) in den Kühlkreislauf.
- Sollte Kühlmittelgas austreten, durchlüften Sie den Raum so schnell und so gründlich wie möglich.
- Kühlmittel wie R410A und andere sollten nie in die Umwelt abgelassen sondern immer gesammelt werden.
- Verwenden Sie eine eigene Vakuumpumpe, ausschließlich für das R410A - Kühlmittel. Der Gebrauch derselben Vakuumpumpe für verschiedenartige Kühlmittel kann sowohl die Vakuumpumpe als auch das Gerät beschädigen.

- Wenn Sie zusätzliches Kühlmittel verwenden, so führen Sie Luftabsaugen aus den Kühlmittelrohren und der Inneneinheit mit einer Vakuumpumpe durch, und geben Sie dann zusätzliches Kühlmittel zu.
- Verwenden Sie einen Sechskantschlüssel (4mm) zum Betätigen der Ventilstange des Absperrventils.
- Alle Verbindungen von Kühlmittelrohren sollten mit einem Drehmomentschlüssel auf das festgelegte Drehmoment angezogen werden.



1) Vorstehenden Teil des Befüllschlauchs (angeschlossen am Mehrwegmanometer) an den Serviceanschluß des Gasabsperrventils anschließen.



2) Öffnen Sie das Niederdruckventil (Lo) des Druckverteilers völlig, und schließen Sie das Hochdruckventil (Hi) völlig.
(Das Hochdruckventil erfordert keine weitere Betätigung.)



3) Führen Sie Vakuumpumpen durch und stellen Sie sicher, daß das Verbundmanometer $-0,1\text{ MPa}$ (-76 cmHg) anzeigt. *1.



4) Schließen Sie das Niederdruckventil (Lo) des Druckverteilers und stellen Sie die Vakuumpumpe ab.
(Halten Sie diesen Zustand einige Minuten, um sicherzustellen, daß der Zeiger des Verbundmanometers nicht zurückschwingt.) *2.



5) Entfernen Sie die Abdeckungen vom Flüssigkeitsabsperrventil und vom Gasabsperrventil.



6) Drehen Sie die Ventilstange des Flüssigkeitsabsperrventils mit einem Sechskantsteckschlüssel um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen.
Schließen Sie das Ventil nach 5 Sekunden und überprüfen Sie auf Lecken von Gas.
Verwenden Sie Seifenwasser, um auf Gaslecken von den Rohraufweitungen an Innen- und Außeneinheit und von den Ventilstangen zu überprüfen. Wischen Sie nach Beendigung der Überprüfung das Seifenwasser völlig ab.



7) Trennen Sie den Beschickungsschlauch vom Wartungsanschluß des Gasabsperrventils ab, und öffnen Sie dann die Flüssigkeits- und Gasabsperrventile völlig.
(Versuchen Sie nicht, die Ventilstangen über den Anschlag hinaus zu drehen.)



8) Ziehen Sie die Ventileckel und die Wartungsanschlußkappen für die Flüssigkeits- und Gasabsperrventile mit einem Drehmomentschlüssel auf das festgelegte Drehmoment an.

*1. Rohrlänge und Vakuumpumpen-Laufzeit.

Rohrlänge	Bis zu 15m	Mehr als 15m
Laufzeit	Mindestens 10 min	Mindestens 15 min

*2. Wenn der Zeiger des Verbundmanometers zurückschwingt, kann das Kühlmittel Wasser enthalten oder eine Rohrverbindung kann locker sein.
Überprüfen Sie alle Rohrverbindungen und ziehen Sie die Muttern wie erforderlich nach. Wiederholen Sie dann die Schritte 2 bis 4).

Installation des Außengeräts

5. Wiedereinfüllen des kühlmittels.

Überprüfen Sie auf dem Typenschild der Maschine die Art des zu verwendenden Kühlmittels.

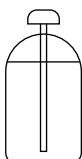
Vorsichtsmaßnahmen beim Einfüllen von R410A

Füllen Sie das Kühlmittel in flüssiger Form von der flüssigkeitsseitigen Rohrleitung her ein.

Es handelt sich um ein gemischtes Kühlmittel. Daher kann das Hinzufügen in Gasform zu einer Veränderung der Zusammensetzung des Kühlmittels führen und die einwandfreie Funktion beeinträchtigen.

- Prüfen Sie vor dem Einfüllen, ob an dem Zylinder ein Siphon angebracht ist oder nicht. (Es sollte eine Anmerkung wie etwa "Flüssigkeits-Einfüllsiphon vorhanden" darauf zu lesen sein.)

Füllen eines Zylinders mit Siphon



Stellen Sie den Zylinder beim Einfüllen aufrecht hin.

Im Inneren befindet sich ein Siphonrohr, es gibt also keinen Grund, den Zylinder auf den Kopf zu stellen, um ihn mit Flüssigkeit zu füllen.

Füllen anderer Zylinderarten



Drehen Sie den Zylinder zum Einfüllen auf den Kopf.

- Achten Sie darauf die R410A-Werkzeuge zu verwenden, um den Druck zu gewährleisten und um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.

Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden. Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.

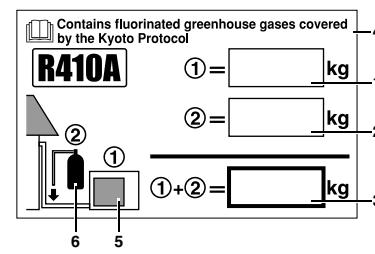
Kältemitteltyp: **R410A**

GWP⁽¹⁾ Wert: **1975** ⁽¹⁾ GWP = Treibhauspotential

Bitte füllen Sie am Kältemittelbefülltelkett, das im Lieferumfang des Gerätes enthalten ist, mit abriebfester Tinte wie folgt aus:

- ① die werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes,
- ② die am Montageort gefüllte zusätzliche Kältemittelmenge und
- ①+② die gesamte Kältemittelbefüllung

Das ausgefüllte Etikett muss in der Nähe der Kältemittel-Einfüllöffnung angehängt werden (z. B. auf der Innenseite der Absperrventilabdeckung).



HINWEIS

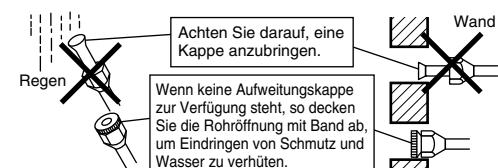
Die nationale Implementierung von EU-Vorschriften in Bezug auf bestimmte fluorierte Treibhausgase kann es erforderlich machen, auf dem Gerät die Informationen in der entsprechenden Landessprache zu geben. Daher wird zusätzlich ein mehrsprachiges Etikett für fluorierte Treibhausgase mitgeliefert.

Illustrierte Instruktionen zur Befestigung befinden sich auf der Rückseite des Etiketts.

6. Verlegen der kühlmittelleitungen.

6-1 Vorsichtshinweise für die rohrhandhabung.

- Schützen Sie das offene Rohrende vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Alle Rohrbiegungen sollten so sanft wie möglich erfolgen. Verwenden Sie zum Biegen einen Rohrbieger.



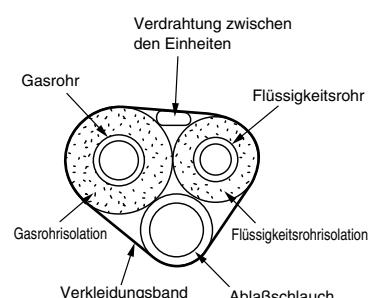
6-2 Wahl von kupfer- und wärmeisolationsmaterial.

Beachten Sie bei der Verwendung kommerzieller Kupferrohre und Armaturen die folgenden Punkte:

- Isolationsmaterial: Polyäthylen Schaumstoff
Wärmeübertragungsrate: 0,041 bis 0,052W/mK (0,035 bis 0,045kcal/(mh °C))
Die Oberfläche von Kühlmittelgasrohren erreicht maximal eine Temperatur von 110°C.
Wählen Sie Wärmeisolationsmaterial, das diese Temperatur aushält.
- Isolieren Sie die Gas- und die Flüssigkeitsrohrleitungen, und sorgen Sie für die folgenden Isolationsabmessungen.

Gasseite	Flüssigkeitsseite	Gasrohr-Wärmeisolation	Flüssigkeitsrohr-Wärmeisolierung
Außendurchmesser 9,5mm	Außendurchmesser 6,4mm	Innendurchmesser 12 bis 15mm	Innendurchmesser 8 bis 10mm
Minimaler Biegeradius			
30mm oder mehr			
Dicke: 0,8mm (C1220T-O)			
Dicke: Min. 10mm			

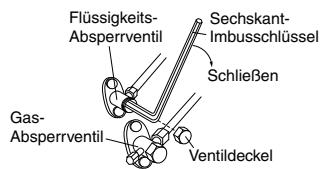
- Verwenden Sie separate Wärmeisolationsrohre für Gas- und Flüssigkeitskühlmittelrohre.



Abpump-Verfahren

Denken Sie zum Schutz der Umwelt vor einem Umzug oder der Entsorgung des Geräts daran, dieses Leerzupumpen.

- 1) Entfernen Sie den Deckel des Flüssigkeits- und Gas-Absperrventils.
- 2) Lassen Sie das Gerät im "erzwungenen" Kühlbetrieb laufen.
- 3) Schließen Sie nach fünf bis zehn Minuten mit einem Sechskant-Imbusschlüssel das Flüssigkeits-Absperrventil.
- 4) Schließen Sie nach weiteren zwei bis drei Minuten das Gas-Absperrventil und stoppen Sie den "erzwungenen" Kühlbetrieb des Geräts.



Erzwingen des Kühlbetriebs

■ Mit der Betriebs-/Stopptaste des Innengeräts

Die Betriebs-/Stopptaste des Innengeräts mindestens fünf Sekunden lang gedrückt halten.

(Der Betrieb wird gestartet.)

- Der Zwangskühlbetrieb stoppt nach etwa 15 Minuten automatisch.

Die Betriebs-/Stopptaste des Innengeräts drücken, um den Abbruch des Testlaufs zu erzwingen.

■ Verwendung der Fernbedienung des Hauptgerätes

- 1) Drücken Sie die Betriebs-/Stopptaste ("Operation/Stop").
(Der Betrieb wird gestartet.)

2) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten für Temperatur $\blacktriangle\blacktriangledown$ und die Betriebsartwahltafel ("Operation Select").

3) Drücken Sie zweimal die Betriebsartenwahltafel ("Operation Select").

(γ wird angezeigt und das Gerät schaltet in den Testbetriebs-Modus um.)

4) Drücken Sie die Betriebsartenwahltafel ("Operation Select"), um die Betriebsart auf Kühlbetrieb zurückzuschalten.

- Der Testlauf stoppt nach etwa 30 Minuten automatisch. Die Betriebs-/Stopptaste drücken, um den Abbruch des Testlaufs zu erzwingen.

⚠ ACHTUNG

- 1) Berühren Sie, wenn Sie den Schalter drücken, nicht den Klemmenblock. Hier liegt Netzspannung an und es kann zu einem Stromschlag kommen.
- 2) Schließen Sie, nachdem Sie das Absperrventil auf der Flüssigkeitsseite geschlossen haben, innerhalb von 3 Minuten auch das gasseitige Absperrventil. Schalten Sie dann den Zwangsbetrieb ab.

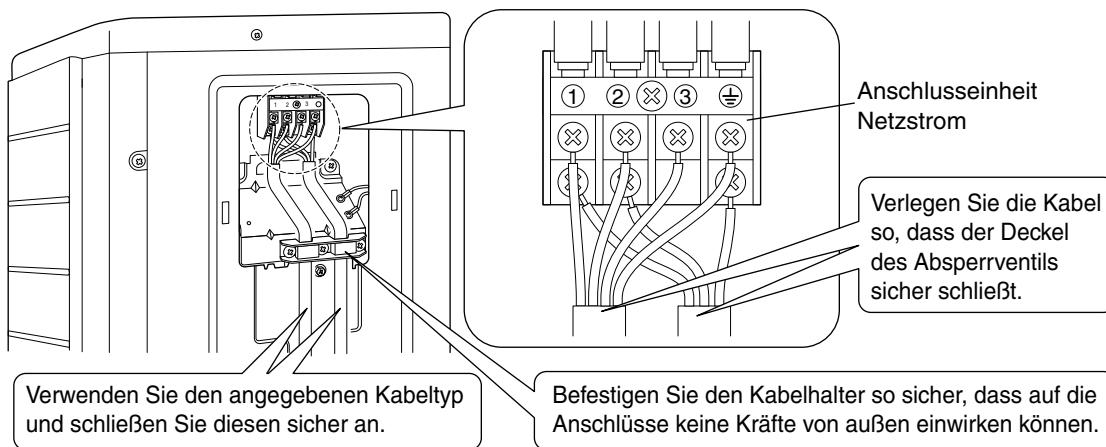
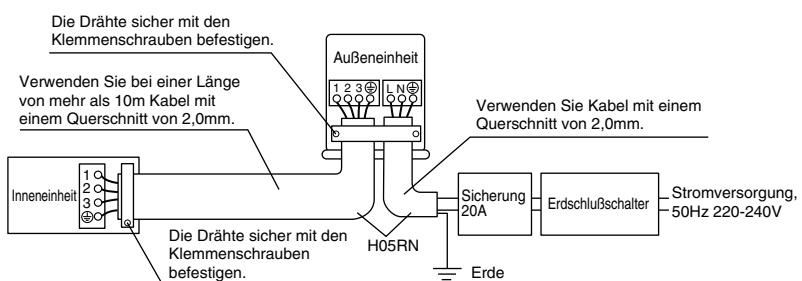
Verkabelung

⚠️ WARNUNG

- 1) Verwenden Sie keine verdrillten Kabel, Litzen, Verlängerungskabel oder mehrere Geräte an einer Steckdose, da diese zur Überhitzung, Stromschlag oder einem Brand führen können.
- 2) Verwenden Sie im Gerät keine örtlich beschafften Elektroteile. (Verzweigen Sie die Stromversorgung für die Ablaufpumpe, etc. von der Anschlusseinheit nicht.) Ansonsten kann ein Stromschlag oder ein Brand die Folge sein.
- 3) Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter. (Einer, der hohe Oberschwingungen verarbeiten kann.) (Dieses Gerät verwendet einen Wechselrichter, was bedeutet, dass ein Fehlerstrom-Schutzschalter verwendet werden muss, der Oberschwingungen verarbeiten kann, um eine Funktionsstörung des Fehlerstrom-Schutzschalters selbst zu verhindern.)
- 4) Verwenden Sie eine Sicherung mit einem Spalt von mindestens 3mm, die alle Pole gleichzeitig trennt.
- 5) Verbinden Sie den Stromdraht nicht mit dem Innengerät. Ansonsten kann ein Stromschlag oder ein Brand die Folge sein.

- Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind.

- 1) Entfernen Sie die Isolation des Kabeldrahts (20mm).
- 2) Schließen Sie die Verbindungskabel zwischen Innen- und Außengeräten so an, dass die Nummern der Anschlussklemmen übereinstimmen. Ziehen Sie die Schrauben der Anschlussklemmen fest an. Zum Anziehen der Schrauben wird die Verwendung eines Flachkopfschraubendrehers empfohlen. Die Schrauben befinden sich auf der Klemmenleiste.



Beachten Sie die untenstehenden Hinweise, wenn Sie die Verkabelung zur Netzanschlussplatine ausführen.

Zu ergreifende Vorsichtsmaßnahmen für die Netzstromverkabelung.
Verwenden Sie einen runden Klemmanschluss für die Verbindung mit der Netzanschlussplatine.

Falls ein solcher aus unvermeidlichen Gründen nicht verwendet werden kann, denken Sie daran, die folgenden Anweisungen zu beachten.
Schieben Sie die runden Klemmanschlüsse bis zur Isolierung und klemmen Sie fest.

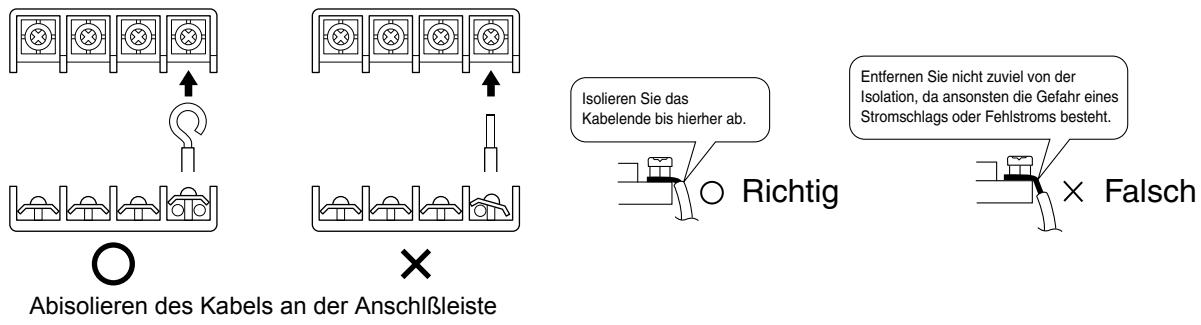


Verkabelung

ACHTUNG

Denken Sie beim Anschließen der Verbindungskabel mit nur einadrigen Kabeldrähten an die Klemmenleiste daran, die abisolierten Enden einzudrehen.

Fehlerhaft ausgeführte Arbeiten können zu Hitzeentwicklung und Bränden führen.



- 3) Ziehen Sie am Kabel und überzeugen Sie sich davon, dass es nicht getrennt wird. Befestigen Sie dann das Kabel mit einem Kabelstopp.

Schaltplan

	:	Anschlussleiste		:	Bauseitige Verkabelung
	:	Anschluss		:	Relaisanschluss
	:	Anschlüsse		:	Anschluss
BLK	:	Schwarz	ORG	:	Orange
BLU	:	Blau	RED	:	Rot
BRN	:	Braun	WHT	:	Weiß
GRN	:	Grün	YLW	:	Gelb
Anmerkungen	:	INDOOR	Innen-		
	:	OUTDOOR	Außen-		
	:	CONDENSER	Verflüssiger		
	:	DISCHARGE	Auslass		
	:	POWER SUPPLY	Stromversorgung		

Tabelle der Elemente des Schaltplans

C74,C75,C94,	R1T~R3T	Fühler
C95	SA1	Überspannungsschutz
DB1,DB2,DB3.....	Q31	IGBT
Diodenbrücke	V1,V3,V4	Varistor
FU1,FU2,FU3	X1M.....	Anschlussleiste
Sicherung	Y1E	Spule für elektronisches Expansionsventil
IPM1	Y1R	Umkehrmagnetventil mit Spule
Intelligentes Power-Modul	Z1C,Z2C,Z3C,	
L.....	Z4C	Ferritkern
Stromführend		Schutzleiter
L1.....	S20,S40,S70,	
Spule	S80,S90,	
L1R	X11A	Steckverbindung
Drosselspule		
M1C		
Verdichtermotor		
M1F.....		
Lüftermotor		
MRCW,MRM10,		
MRM20,MR30.....		
Magnetrelais		
N		
Neutral		
PCB1		
Platine		
Q1L.....		
Überlastschutz		

Probelauf und Endkontrolle

1. Probebetrieb und prüfung.

1-1 Messen Sie die Versorgungsspannung und stellen Sie sicher, daß sie im festgelegten Bereich liegt.

1-2 Probefahrt sollte entweder in Kühl- oder in Heizbetrieb durchgeführt werden.

- Wählen Sie im Kühlbetrieb die niedrigste programmierbare Temperatur, und wählen Sie in Heizbetrieb die höchste programmierbare Temperatur.

1) Probefahrt kann in beiden Betriebsarten abhängig von der Raumtemperatur unwirksam sein.

2) Stellen Sie nach Beendigung des Probefahrts die Temperatur auf einen normalen Pegel ein (26°C bis 28°C in Kühlbetrieb, 20°C bis 24°C in Heizbetrieb).

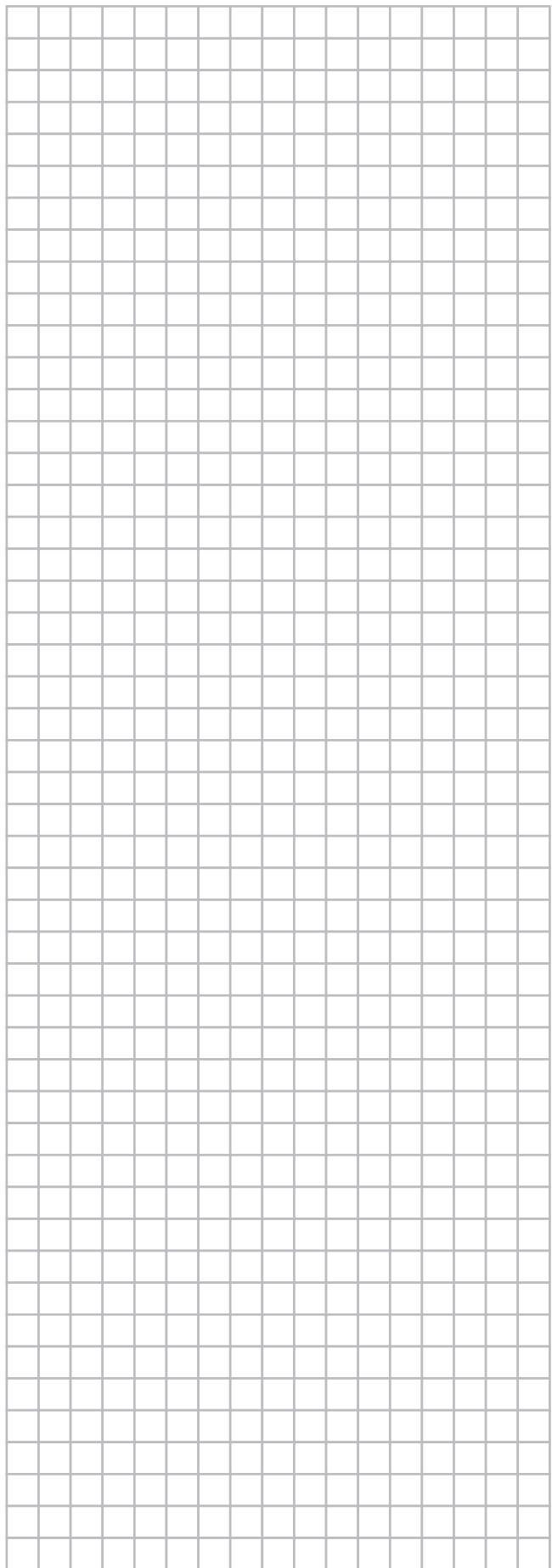
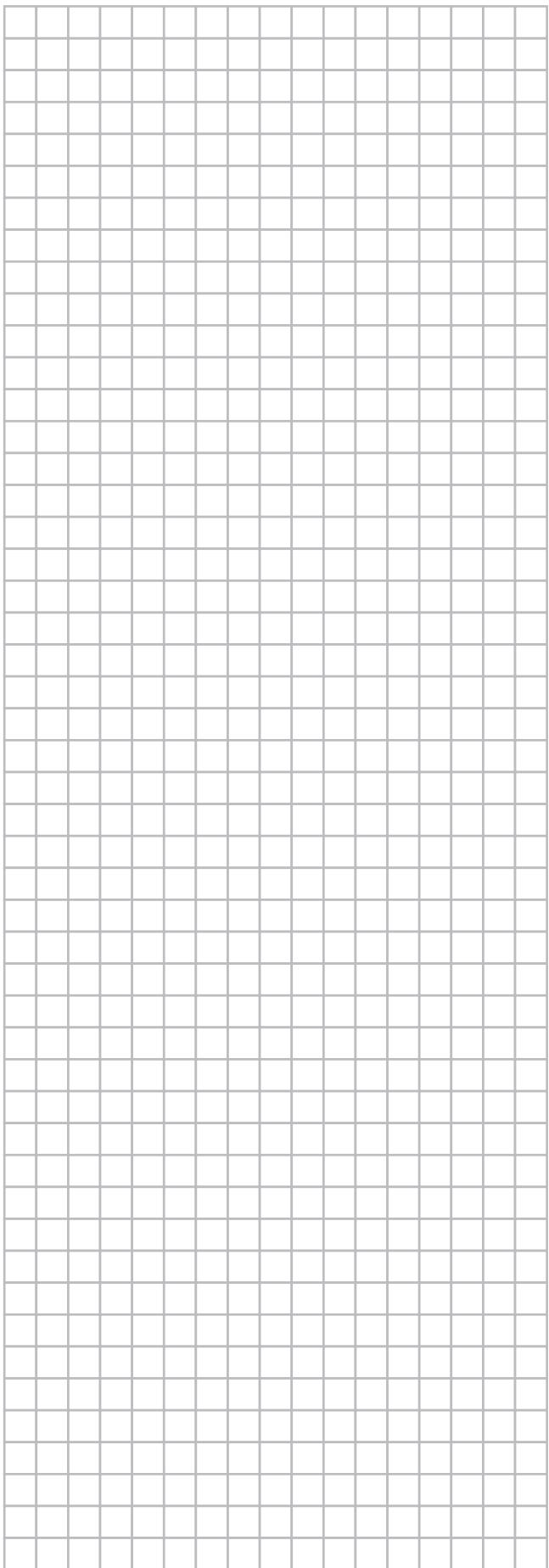
3) Zum Schutz des Systems ist Neustart für 3 Minuten nach dem Ausschalten nicht möglich.

1-3 Führen Sie prüfbetrieb entsprechend dem bedienungshandbuch durch, um sicherzustellen, daß alle funktionen und teile, wie z.b. die lamellenbewegung, richtig funktionieren.

- Die Klimaanlage verbraucht auch in Betriebsbereitschaft etwas Energie. Wenn das System nach der Installierung längere Zeit nicht verwendet werden soll, so schalten Sie den Schutzschalter aus, um unnötigen Stromverbrauch zu verhindern.
- Wenn der Schutzschalter ausgeschaltet wird, um die Stromversorgung zur Klimaanlage zu unterbrechen, so wird die Klimaanlage beim Wiedereinschalten des Schutzschalters wieder zur ursprünglichen Betriebsart zurückgestellt.

2. Prüfpunkte.

Prüfpunkte	Symptom	Überprüfung
Innen- und Außeneinheit sind richtig auf soliden Untersätzen installiert.	Herunterfallen, Vibrationen, Geräusche	
Kein Lecken von Kühlmittelgas.	Unvollständige Kühl-/Heizfunktion	
Wärmeisolierung für Kühlmittelgas- und -flüssigkeitsrohre, sowie Innenablaßschlauchverlängerung.	Lecken von Wasser	
Korrekte Installation der Ablaßleitung.	Lecken von Wasser	
Korrekte Erdung des Systems.	Leckstrom	
Verwendung der festgelegten Drähte für die Verbindung zwischen den Einheiten.	Kein Betrieb oder Brandschaden	
Keine Behinderung von Luftein- und -auslaß bei Innen- und Außeneinheit. Offene Absperrventile.	Unvollständige Kühl-/Heizfunktion	
Korrekt er Empfang von Fernbedienungsbefehlen durch die Inneneinheit.	Keine Funktion	



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin